

Cirkulär.

1891. Från Poststyrelsen i Finland N:o XII.

23.

Enligt meddelande från Kansli Expeditionen i Kejsrerliga Senaten har Ministern för inrikesärendena i Kejsaredömet i enlighet med art. 1 mom. a. i Hans Kejsrerliga Majestäts Nådiga Manifest af den $\frac{31 \text{ Maj}}{12 \text{ Juni}}$ 1890 den 19/31 sistförlidne Mars förordnat att Kejsaredömet's postfrankotecken skola införas i Finland från och med den $\frac{19 \text{ April}}{1 \text{ Maj}}$ innevarande år, enligt följande grunder:

1) För bref och försändelser under band, som inlemnas till befördran vare sig inom Storfurstendömet Finland eller derifrån till Kejsaredömet äfvensom till utrikes ort, erlägges betalning förmedelst Kejsaredömet's postfrankomärken, dock med en viss å dessa märken angifven åtskilnad, i form af ringar, hvilken åtskilnad införts för att beteckna att afgifterna för sagda märken tillfalla finska kronan. I anseende dertill är försäljning i Finland af sådana Kejsaredömet's postfrankomärken, å hvilka särskildt igenkänningstecken i form af ringar icke finnes anbragdt, likasom ock försäljning inom Kejsaredömet af med slika ringar försedda märken förbjuden.

Anmärkning. Ur postbreflåda uttagen korrespondens, belagd med Kejsaredömet's postmärken af hvilket slag det än vara må, skall obehindradt afsändas till bestämmelseorten. ¹⁾

2) Betalning för korrespondens erlägges i fastställd ordning förmedelst frimärken, postkortblanketter, blanketter för slutna bref eller förmedelst bref-försändelses inläggande i stämplat kuvert, enligt de uti Kejsaredömet gällande taxor, nemligen:

¹⁾ Vid postanstalt i Finland inlemnad, med Kejsaredömet's frankotecken belagd korrespondens anses således vara frankerad endast i fall dessa tecken finnas till erforderligt belopp och äro försedda med ringar.

a) för inrikes slutna bref (inom Ryska rikets område) å 7 kopek för **hvarje lod (13 gram)** eller del af lod samt för internationela slutna bref å 10 kopek för **hvarje 15 gram** eller del af 15 gram; ²⁾

b) för hvarje slutet lokalbref 3 kopek;

c) för inrikes enkelt postkort 3 kopek och för internationelt enahanda kort 4 kopek. För postkort med på förhand betaldt svar erlägges dubbel afgift;

d) för inrikes försändelse under band, beräknadt för **hvarje 4 lod** eller del af 4 lod, samt för internationel försändelse under band, beräknadt för **hvarje 50 gram** eller del af 50 gram, 2 kopek, jemte det lägsta afgiften för bandförsändelse med **handlingar** utgör: för inrikes försändelse 7 kopek, för lokal försändelse 3 kopek och för internationel försändelse 10 kopek, samt för bandförsändelse med **varuprofver**: för inrikes försändelse 3 kopek och för internationel försändelse 4 kopek; ³⁾

²⁾ Exempelvis bör således ett 15 gram vägande bref frankeras endera:

ifall brefvet är adresserad till ort inom Finland, med finska frankotecken till 20 penni eller Kejsaredömets frankotecken till 14 kopek;

ifall brefvet är adresserad till ort inom Kejsaredömet, med finska frankotecken till 50 penni eller Kejsaredömets frankotecken till 14 kopek;

ifall brefvet är adresserad till ort utom Ryska riket, med finska frankotecken till 25 penni eller Kejsaredömets frankotecken till 10 kopek.

Ett 50 gram vägande bref frankeras åter endera:

ifall brefvet är adresserad till ort inom Finland, med finska frankotecken till 40 penni eller Kejsaredömets frankotecken till 28 kopek;

ifall brefvet är adresserad till ort inom Kejsaredömet, med finska frankotecken till 1 mark eller Kejsaredömets frankotecken till 28 kopek;

ifall brefvet är adresserad till ort utom Ryska riket, med finska frankotecken till 1 mark eller Kejsaredömets frankotecken till 40 kopek.

³⁾ En 104 gram vägande korsbandsförsändelse bör frankeras endera:

ifall korsbandet innehåller **tryckalster** och är adresserad till ort inom Finland, belägen utom lokalområdet, och till Kejsaredömet, med finska frankotecken till 15 penni eller Kejsaredömets frankotecken till 4 kopek;

ifall korsbandet innehåller tryckalster och är adresserad till ort belägen inom lokalområdet, med finska frankotecken till 10 penni eller Kejsaredömets frankotecken till 2 kopek;

ifall korsbandet innehåller tryckalster och är adresserad till ort utom Ryska riket, med finska frankotecken till 15 penni eller Kejsaredömets till 6 kopek.

e) för **lokal bandförsändelse** med tryckalster af högst 1 lod vigt 1 kopek och för dylik försändelse af högre vigt 2 kopek för **hvarje 8 lod** eller del af 8 lod; ³⁾

f) i rekommendationsafgift erlägges för hvarje inrikes försändelse 7 kopek och för hvarje internationel försändelse 10 kopek; ⁴⁾

g) för befordring af notifikation om emottagande (mottagningsbevis) af inrikes korrespondens 7 kopek och af internationel korrespondens 10 kopek. ⁵⁾

Anmärkning. För stämplade kuvert, blanketter för slutna bref samt med poststämpel försedda pappersband för bandförsändelser uppbäras, oberoende af portoafgiften, ytterligare, i kostnadsafgift, $\frac{1}{2}$ kopek för hvarje kuvert, blankett eller band af större format med två kopeks stämpel samt $\frac{1}{4}$ kopek för band af mindre format med 1 kopeks stämpel.

3) Priset för Kejsaredömet's postfrankomärken (mom. 1) bestämmes i ryskt kreditmynt och angifves å hvarje märke. Betalning för dessa märken erlägges antingen i ryskt mynt efter märkenas nominela värde eller ock i finskt mynt efter kreditrubelns kurs, i enlighet med **Hans Kejsarliga Majestäts Nådiga Kungörelse** af den $\frac{20 \text{ Juli}}{1 \text{ Augusti}}$ sistlidet år (införd i Finlands författningssamling n:o 19 för den 14 Augusti 1890) angående emottagande i Finland af Kejsaredömet's creditsedlar och skiljemynt i särskilda likvider.

4) Finska postmärken få, jämnsides med Kejsaredömet's, användas i betalning för korrespondens, som befordras inom Finland eller är adresserad till utrikesort, i förra fallet enligt de i postordningen för Finland af den 15 Mars

En 52 gram vägende korsbandsförsändelse bör frankeras endera:

ifall korsbandet innehåller **varuprofver** och är adresserad till ort inom Finland och Kejsaredömet, med 3 kopek eller 10 penni, till ort utom Ryska riket med 4 kopek eller 10 penni,

ifall korsbandet innehåller **handlingar** och är adresserad till ort inom Finland och Kejsaredömet, med 7 kopek eller 20 penni, till ort utom Ryska riket, med 10 kopek eller 25 penni.

⁴⁾ Observeras bör, att inskrifnings- eller rekommendationsafgiften utgöres i finska frimärken med 25 penni i hvardera fallen.

⁵⁾ Ostämplade *mottagningsbevis* med rysk text för inrikes korrespondens komma att med det snaraste postanstalterna tillsändas. För internationel korrespondens begagnas de å postanstalterna befintliga blanketterna: *Avis de reception*.

1881 fastställda stadganden och taxor*), och i sistnämnda fall på grund af gällande postkonventioner. Derhos må intill den $\frac{20 \text{ December } 1891}{1 \text{ Januari } 1892}$ med finska postmärken beläggas jämväl sådan korrespondens, som afgår till Rysland.⁶⁾

Hvilket postanstalterna till kännedom och efter rättelse och allmänhetens delgifvande underrättas. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 20 April 1891.

Hj. Lagerborg.

K. G. Renfors.
f.d.

*) Förändrade mätt- och viktbestämningar äro fastställda genom nådiga kungörelsen den 12 Oktober 1886.

⁶⁾ Vid användande af finska frankotecken, utgöras sålunda postafgifterna såsom hittills, men vid användande af Kejsaredömetts frankotecken efter i punkt. 2 anförda grunder.

De assurancesafgifter, som härtills blifvit erlagda i ryskt mynt *kontant* och införda uti uppbördsjournalen n:o 1, få efter 1:sta Maj utgöras uti Kejsaredömetts med ringar försedda *frimärken* och behöfva då således ej införas uti nämnda journal.

Kiertokirje.

1891. Suomen Postihallitukselta. N:o XII.

23.

Keisarillisen Senaatin Kansliatoimituskunnan ilmoituksen mukaan on keisarikunnan sisäasiain Ministeri, 1:sen kohdan a) momentin mukaisesti Keisarillisen Majesteetin Armollisessa Julistuskirjassa $\frac{31 \text{ p:ltä Toukokuuta}}{12 \text{ p:ltä Kesäkuuta}}$ 1890, viimemainittuun Maaliskuun $\frac{19}{31}$ p:nä määrännyt, että Keisarikunnan postifrankomerkit ovat Suomessa käytäntöön pantavat $\frac{19 \text{ p:stä Huhtikuuta}}{1 \text{ p:stä Toukokuuta}}$ tänä vuonna, seuraavain perusteiden mukaan:

1) Kirjeistä ja siteen alaisista lähetyksistä, jotka annetaan toimitettaviksi joko Suomen Suuriruhtinaanmaan paikkoihin taikka sieltä Keisarikuntaan sekä ulkomaan osaan, suoritetaan maksu Keisarikunnan postifrankomerkeillä, joihin kuitenkin on pantu rengasten muotoinen eroitus sen osoittamiseksi, että maksut sanotuista merkeistä menevät Suomen Kruunulle. Siihen nähden ei saa Suomessa myydä semmoisia Keisarikunnan postifrankomerkejä, joissa ei ole erityistä rengasten muotoista tunnusmerkkiä, eikä myöskään Keisarikunnassa saa myydä sellaisia renkailla varustettuja merkkejä.

Muistutus. Postikirjelaatikosta otettu korrespondenssi, varustettu minikälajisilla Keisarikunnan postimerkeillä hyvänsä, on esteettömästi lähetettävä määräpaikkaan ¹⁾.

¹⁾ Suomen postipaikassa sisäänjätetty Keisarikunnan postimerkeillä varustettu korrespondenssi katsotaan siis frankeeratuksi ainoastaan jos näitä merkkiä on vaadittu määrä ja ovat renkailla varustettuja.

2) Maksu korrespondenssista suoritetaan määrättyssä järjestyksessä vapaa-merkeillä, postikorttiblanketeilla, suljettujen kirjeitten blanketeilla tahi kirje-lähetysten panemisella leimattuun kuverttiin, Keisarikunnassa voimassa olevain taksain mukaan, nimittäin:

a) valtakunnan-sisäisistä suljetuista kirjeistä (Venäjän valtakunnan alueella) à 7 kopeekkaa **kultakin luodilta (13 grammalta)** tahi luodin osalta sekä Kansainvälisistä suljetuista kirjeistä à 10 kopeekkaa **kultakin 15 grammalta** tahi 15 gramman osalta; ²⁾

b) kustakin suljetusta paikalliskirjeestä 3 kopeekkaa;

c) valtakunnan-sisäisestä yksinkertaisesta postikortista 3 kopeekkaa ja kansainvälisestä yhtäläisestä kortista 4 kopeekkaa. Postikortista edeltäpäin maksetun vastauksen kanssa suoritetaan kaksinkertainen maksu;

d) valtakunnan-sisäisestä siteen alaisesta lähetyksestä, **kultakin 4 luodilta** tahi 4 luodin osalta laskettuna, sekä kansainvälisestä siteen alaisesta lähetyksestä, **kultakin 50 grammalta** tahi 50 gramman osalta laskettuna, 2 kopeekkaa, jonka ohessa alin maksu **asiakirjoja sisältävästä sidelähetyksestä** on: valtakunnan-sisäisestä lähetyksestä 7 kopeekkaa, paikallisesta lähetyksestä 3 kopeekkaa ja kansainvälisestä lähetyksestä 10 kopeekkaa, sekä ta-

²⁾ Esimerkiksi pitää siis 15 gramman painoinen kirje frankeerattaman joko:

jos kirje on osoitettu Suomeen,

Suomen postimerkeillä 20 pennin arvosta tahi Keisarikunnan postimerkeillä 14 kopeekan arvosta;

jos kirje on osoitettu Keisarikuntaan,

Suomen postimerkeillä 50 pennin arvosta tahi Keisarikunnan postimerkeillä 14 kopeekan arvosta;

jos kirje on osoitettu Ulkomaalle,

Suomen postimerkeillä 25 pennin arvosta tahi Keisarikunnan postimerkeillä 10 kopeekan arvosta.

50 gramman painoinen kirje taas frankeerataan joko:

jos kirje on Suomeen osoitettu,

Suomen postimerkeillä 40 pennin arvosta tahi Keisarikunnan postimerkeillä 28 kopeekan arvosta;

jos kirje on osoitettu Keisarikuntaan,

Suomen postimerkeillä 1 markan arvosta tahi Keisarikunnan postimerkeillä 28 kopeekan arvosta;

jos kirje on osoitettu ulkomaalle,

Suomen postimerkeillä 1 markan arvosta tahi Keisarikunnan postimerkeillä 40 kopeekan arvosta.

varanäytteitä sisältävästä sidelähetyksestä: valtakunnan-sisäisestä lähetyksestä 3 kopeekkaa ja kansainvälisestä lähetyksestä 4 kopeekkaa; ³⁾

e) **painotuotteita sisältävästä paikallisesta sidelähetyksestä**, joka painaa enintään 1 luodin, 1 kopeekka ja samanlaisesta lähetyksestä, joka painaa enemmän, 2 kopeekkaa **kultakin 8 luodilta** tahi 8 luodin osalta; ³⁾

f) sisäänkirjoitus-maksuna suoritetaan kustakin valtakunnan-sisäisestä lähetyksestä 7 kopeekkaa ja kustakin kansainvälisestä lähetyksestä 10 kopeekkaa; ⁴⁾

g) ilmoituksen toimittamisesta valtakunnan-sisäisen korrespondenssin vastaanottamisesta (vastaanotto-todistus) 7 kopeekkaa ja kansainvälisen korrespondenssin vastaanottamisesta 10 kopeekkaa; ⁵⁾

Muistutus. Leimatuista kuverteista, suljettuun kirjeitten blanketeista sekä postileimalla varustetuista paperisiteistä sidelähetyksiä varten ylöskannetaan, portomaksuun katsomatta, vieläkin, kustannusmaksuksi, $\frac{1}{2}$ kopeekkaa jokaisesta kuvertista, blanketista tahi suuremman kokoisesta siteestä 2 kopeekan leimalla sekä $\frac{1}{4}$ kopeekkaa vähemmän kokoisesta siteestä 1 kopeekan leimalla.

³⁾ 104 gramman painoinen ristisidelähetys pitää frankeerattaman joko:

jos ristiside sisältää **painotuotteita** ja on osoitettu Suomeen ulkopuolelle paikallisaluetta, ja Keisarikuntaan,

Suomen postimerkeillä 15 pennin arvosta tahi Keisarikunnan postimerkeillä 4 kopeekan arvosta;

jos ristiside sisältää painotuotteita ja osoitettu paikallisalueen sisäpuolelle,

Suomen postimerkeillä 10 pennin arvosta tahi Keisarikunnan postimerkeillä 2 kopeekan arvosta;

jos ristiside sisältää painotuotteita ja on ulkomaalle osoitettu,

Suomen postimerkeillä 15 pennin arvosta tahi Keisarikunnan postimerkeillä 6 kopeekan arvosta.

52 gramman painoinen ristisidelähetys pitää frankeerattaman joko:

jos ristiside sisältää **tavaränäytteitä** ja on osoitettu Suomeen tahi Keisarikuntaan 3 kopeekalla tahi 10 pennillä, ulkomaalle 4 kopeekalla tahi 10 pennillä;

jos ristiside sisältää **asiakirjoja** ja on osoitettu Suomeen tahi Keisarikuntaan 7 kopeekalla tahi 20 pennillä, ulkomaalle 10 kopeekalla tahi 25 pennillä.

⁴⁾ Huomattava on, että sisäänkirjoitus- eli rekommendeerausmaksut suoritetaan Suomen postimerkeissä 25 pennillä kunnmassakin tapauksessa.

⁵⁾ Leimaamattomia Venäjän kielisiä *saantitodistuksia* kotimaista korrespondenssia varten tullaan pikimmiten postipaikoille lähettämään. Kansainvälistä korrespondenssia varten käytetään postipaikoissa löytyviä blankettia: *Avis de reception*.

3) Keisarikunnan postifrankomerkkien (1 mom.) hinta määrätään Venäjän krediittirahassa ja ilmoitetaan kussakin merkissä. Maksu näistä merkeistä suoritetaan joko Venäjän rahalla merkkien nimellisarvon mukaan taikka myöskin Suomen rahalla krediittiruflan kurssin mukaan, Keisarillisen Majesteetin Armollisen Julistuksen mukaisesti $\frac{20 \text{ p:ltä Heinäkuuta}}{1 \text{ p:ltä Elokuuta}}$ viime vuonna (julkaisutuna Suomen Asetuskokoelmassa n:o 19 elokuun 14 p:ltä 1890) Keisarikunnassa annettujen krediittisetelien ja pienten rahain vastaanottamisesta erinäisissä suorituksissa Suomessa.

4) Suomen postimerkkejä saadaan, Keisarikunnan postimerkkien rinnalla, käyttää semmoisen korrespondensin maksuksi, joka lähetetään Suomeen paikkoihin tahi on osoitettu ulkomaanpaikkaan, edellisessä tapauksessa niitten säännösten ja taksain mukaan*), jotka ovat vahvistetut Suomen postijärjestyksessä 15 p:ltä Maaliskuuta 1881, ja jälkimäisessä tapauksessa voimassa olevain postisopimuskirjain perusteellä. Sen ohessa saatakoon Joulukuun 20 p:ään asti 1891 Tammikuun 1 p:ään asti 1892 Suomen postimerkkejä panna myöskin sellaiseen korrespondenssiin, joka menee Venäjälle. ⁶⁾

Joka postipaikoille tiedoksi ja noudatettavaksi sekä yleisön tietoon saatettavaksi ilmoitetaan.

Helsingissä, Postihallituksessa Huhtikuun 20 p:nä 1891.

Hj. Lagerborg

K. G. Renfors.
m:tty.

Suomensi:

Kaarlo Siivola.

*) Muutetut mitta- ja painomääräykset ovat vahvistetut armollisella julistuksella 12 p:ltä Lokakuuta 1886.

⁶⁾ Käytettäessä Suomen postimerkkiä suoritetaan siis postimaksut niinkuin tähänkin asti, mutta käytettäessä Keisarikunnan postimerkkiä 2 kohdassa mainittujen perusteiden mukaan.

Ne vakuutusmaksut, jotka tähän asti ovat käteisellä Venäjän rahalla suoritettut ja ovat viety ylöskantojournaliin n:o 1, saadaan Toukokuun 1 p:n jälkeen suorittaa Keisarikunnan, renkailla varustetuilla postimerkeillä eikä niitä siis tarvitse viedä mainittuun journaliin.